



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 8. veebruar 2021  
(OR. en)

5445/21

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2021/0003 (NLE)

---

LIMITE

WTO 11  
AGRI 22  
UD 18  
UK 20

#### **SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID**

---

Teema: Euroopa Liidu ja Tai Kuningriigi vaheline leping vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artiklile XXVIII seoses kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmisega  
Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu

---

EUROOPA LIIDU JA  
TAI KUNINGRIIGI VAHELINE  
LEPING  
VASTAVALT ÜLDISE TOLLI- JA KAUBANDUSKOKKULEPPE (GATT) 1994  
ARTIKLILE XXVIII SEOSKÕIGI  
ELI CLXXV LOENDIS SISALDUVATE TARIIFIKVOOTIDE  
KONTSESSIOONIDE MUUTMISEGA  
ÜHENDKUNINGRIIGI EUROOPA LIIDUST VÄLJAASTUMISE TÕTTU

EUROOPA LIIT ühelt poolt

ja

TAI KUNINGRIIK teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“

ARVESTADES, et lepinguosalisel on edukalt lõpetanud üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXVIII kohaselt peetud läbirääkimised seoses kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmiselega Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu, nagu teatati Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmetele (edaspidi „WTO liikmed“) dokumendis G/SECRET/42/Add.2,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

## ARTIKKEL 1

### Eesmärgid

Käesoleva lepingu eesmärk on leppida kokku selles, kuidas jaotatakse Euroopa Liidu, mis ei hõlma enam Ühendkuningriiki, tariifikvoodid ning neist tulenevad kvantitatiivsed kohustused, mille osas on Tai Kuningriigil kooskõlas GATT 1994 artikliga XXVIII õigus pidada läbirääkimisi ja konsultatsioone, nagu on selgitatud Euroopa Liidu poolt 25. veebruaril 2019 saadetud kirjas.

## ARTIKKEL 2

### Tariifikvootide jaotamise põhimõtte ja metoodika

Tai Kuningriik nõustub Euroopa Liidu, mis hõlmas Ühendkuningriiki, kontsessioonide ja kohustuste loendisse kuuluvate tariifikvootide jaotamise põhimõtte ja metoodikaga, mille kohaselt jaotatakse tariifikvoodid Euroopa Liidu, mis ei hõlma enam Ühendkuningriiki, ja Ühendkuningriigi vahel.

## ARTIKKEL 3

### Euroopa Liidu tariifikvoodid, mis ei hõlma enam Ühendkuningriiki

1. Lepinguosalised lepivad kokku Euroopa Liidu, mis ei hõlma Ühendkuningriiki, teatavate tariifikvootide koguses, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2021 või kuupäevast, mil Ühendkuningriik ei ole enam hõlmatud Euroopa Liidu CLXXV kontsessioonide ja kohustuste loendiga, ning nii nagu on üksikasjalikult kirjeldatud käesoleva lepingu lisa viimases veerus.
2. Käesolev leping ei piira Euroopa Liidu ja teiste GATT 1994 artikli XXVIII kohaste õigustega WTO liikmete vahel peetavaid läbirääkimisi asjaomaste *erga omnes* tariifikvootide üle. Euroopa Liit kohustub konsulteerima Tai Kuningriigiga, kui asjaomaste läbirääkimiste tulemusena muudetakse dokumendis G/SECRET/42/Add.2 sätestatud jaotust.
3. Käesoleva lepingu lisa on selle lahutamatu osa.

## ARTIKKEL 4

### Lõppsätted

1. Käesolev leping jõustub esimesel päeval pärast seda, kui lepinguosalised on teineteisele teatanud omapoolsete sisemenetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse alates nimetatud kuupäevast.

2. See kokkulepe on lepinguosaliste vaheline leping ka GATT 1994 artikli XXVIII lõike 3 punktide a ja b kohaldamisel.

3. Käesolev leping koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Euroopa Liidu nimel

Tai Kuningriigi nimel

LOETELU: ELI TARIIFIKVOODID TAI KUNINGRIIGI PUHUL  
PÄRAST ÜHENDKUNINGRIIGI VÄLJAASTUMIST (ALATES 1. JAANUARIST 2021)

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
1	029	02109939	Soolatud kodulinnuliha	92 610	Tai Kuningriik	81 968
2	052	07141000	Maniokk	5 750 000	Tai Kuningriik	3 096 027
3	055	07142090	Bataat, v.a inimtoiduks	5 000	Muu kui Hiina	4 985
4	074	100610	Koorimata riis	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Kooritud või pruun riis	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Poolkroovitud või kroovitud riis	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
7	077	100630	Poolkroovitud või kroovitud riis	4 313	Tai Kuningriik	3 663
8	078	100630	Poolkroovitud või kroovitud riis	1 200	Tai Kuningriik	1 019
9	078	100630	Poolkroovitud või kroovitud riis	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Purustatud riis	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Purustatud riis	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Purustatud riis	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Maniokitärklis	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Maniokitärklis	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Töödeldud kanaliha, kuumtöötlemata, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi vähemalt 57 % massist	340	Muu kui Brasiilia	236

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
16	090	16023219	Liigi <i>Gallus domesticus</i> kanade kuumtöödeldud liha	160 033	Tai Kuningriik	53 866
17	091	16023230	Töödeldud kanaliha, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi vähemalt 25 %, kuid alla 57 % massist	14 000	Tai Kuningriik	2 435
18	092	16023290	Töödeldud kanaliha, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi alla 25 % massist	2 100	Tai Kuningriik	1 940
19	093	16023921	Töödeldud pardi-, hane-, pärllkanaliha, kuumtöötlemata, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi vähemalt 57 % massist	10	Tai Kuningriik	10
20	094	16023929	Töödeldud pardi-, hane-, pärllkanaliha, kuumtöödeldud, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi vähemalt 57 % massist	13 500	Tai Kuningriik	8 572

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
21	095	16023985	Töödeldud pardi-, hane-, pärilkanaliha, kuumtöödeldud, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi vähemalt 25 %, kuid alla 57 % massist	600	Tai Kuningriik	300
22	096	16023985	Töödeldud pardi-, hane-, pärilkanaliha, kuumtöödeldud, mis sisaldab kodulinnuliha või rupsi alla 25 % massist	600	Tai Kuningriik	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Teravilja sisaldavad toiduvalmistised	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Pastatooted	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Küpsised (kreekerid jms)	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Kala perekonnast <i>Allocyttus</i> ja liigist <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Kalatooted ja -konservid (välja arvatud kalad tervena või tükkidena): sardiinidest, atlandi väiketuunist, liigi <i>Scomber scombrus</i> või <i>Scomber japonicus</i> makrellidest, liigi <i>Orcynopsis unicolor</i> kaladest	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
28	008	16042050	Kalatooted ja -konservid (välja arvatud kalad tervena või tükkidena): sardiinidest, atlandi väiketuunist, liigi <i>Scomber scombrus</i> või <i>Scomber japonicus</i> makrellidest, liigi <i>Orcynopsis unicolor</i> kaladest	1 410	Tai Kuningriik	423
29	009	16042070	Kalatooted ja -konservid (välja arvatud kalad tervena või tükkidena): tuunidest, võõttuunidest või muudest perekonna <i>Euthynnus</i> kaladest	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Kalatooted ja -konservid (välja arvatud kalad tervena või tükkidena): tuunidest, võõttuunidest või muudest perekonna <i>Euthynnus</i> kaladest	1 816	Tai Kuningriik	1 816

	Number vastavalt ELi teatele G/SECRET/42/Add.2	HS-kood	Kirjeldus	Kehtiv kontsessioon ELi CLXXV loendis (EL 28)	Saatjariik	ELi lõplik kontsessioon (tonnides)
31	011	16052110	Kalatooted ja konservid garneelidest ja krevettidest, kontaktpakendis netomassiga üle 2 kg (v.a suitsutatud ja õhukindlas pakendis garneelid ja krevetid)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Kalatooted ja konservid garneelidest ja krevettidest, kontaktpakendis netomassiga üle 2 kg (v.a suitsutatud ja õhukindlas pakendis garneelid ja krevetid)			
		16052900	Kalatooted ja konservid garneelidest ja krevettidest, õhukindlas pakendis (v.a suitsutatud)			